



የኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ

ፌዴራል ነጋሪት ጋዜጣ FEDERAL NEGARIT GAZETA

OF THE FEDERAL DEMOCRATIC REPUBLIC OF ETHIOPIA

ሰባተኛ ዓመት ቁጥር ፪
አዲስ አበባ - ኅዳር ፳፩ ቀን ፲፱፻፺፫

በኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ
የሕዝብ ተወካዮች ምክር ቤት ጠባቂነት የወጣ

7th Year No. 2
ADDIS ABABA - 30th November, 2000

ማውጫ

አዋጅ ቁጥር ፪፻፳/፲፱፻፺፫ ዓ.ም.
ከሱዳን ሪፐብሊክ መንግሥት ጋር ኢንቨስትመንትን ለማስፋፋትና
ፋትና ዋስትና ለመስጠት የተደረገው ስምምነት ማጽደቅ
አዋጅ ገጽ ፩፻፲፱፻፳፯

CONTENTS

Proclamation No. 220/2000
Investments Promotion and Reciprocal Protection
Agreement with the Government of the Republic of
the Sudan Ratification Proclamation Page 1427

አዋጅ ቁጥር ፪፻፳/፲፱፻፺፫

ከሱዳን ሪፐብሊክ መንግሥት ጋር ኢንቨስትመንትን ለማስፋፋትና
ዋስትና ለመስጠት የተደረገውን ስምምነት ለማጽደቅ የወጣ አዋጅ

*PROCLAMATION NO 220/2000
A PROCLAMATION TO RATIFY THE AGREEMENT
ON THE PROMOTION AND RECIPROCAL
PROTECTION OF INVESTMENTS WITH THE
GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF THE SUDAN*

በኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ መንግሥት
እና በሱዳን ሪፐብሊክ መንግሥት መካከል ኢንቨስትመንትን
ለማስፋፋት እና ዋስትና ለመስጠት የተደረገው ስምምነት እ.ኤ.አ.
ማርች ፯ ቀን ፪፻፲፱ ካርቱም ላይ የተፈረመ ስለሆነ፤

WHEREAS, an Agreement, between the Government
of the Federal Democratic Republic of Ethiopia and the
Government of the Republic of the Sudan, on the Investments
promotion and Reciprocal protection was signed in Khartoum
on the 7th day of March 2000;

ስምምነቱ በሥራ ላይ የሚውለው ተዋዋዮቹ ሀገሮች በየሕገ
መንግሥታዊ ሥርዓቶቻቸው መሠረት ስምምነቱ መጽደቅን አንዱ
ለሌላው በጽሑፍ ካሳወቀበት የመጨረሻው ቀን ጀምሮ ከሚቆጠር
የ፴ ቀናት ጊዜ በኋላ እንደሚሆን በስምምነቱ ውስጥ የተገለፀ
በመሆኑ፤

WHEREAS, it is stipulated in the Agreement that the
Agreement shall enter into force thirty (30) days after the
latter date on which the Governments of the contracting
parties have notified each other, in writing, that their
constitutional requirements for the entry into force of the
Agreement have been fulfilled;

ይህን ስምምነት የኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ
ሪፐብሊክ የሕዝብ ተወካዮች ምክር ቤት ህዳር ፳፩ ቀን ፲፱፻፺፫ ዓ.ም
ባደረገው ስብሰባ ያዕደቀው ስለሆነ፤

WHEREAS, the House of Peoples' Representatives of
the Federal Democratic Republic of Ethiopia has ratified said
Agreement at its session held on the 30th day of November,
2000;

በሕገ መንግሥቱ አንቀጽ ፶፮ ንዑስ አንቀጽ (፩) እና (፲፪)
መሠረት ከዚህ እንደሚከተለው ታውጇል።

NOW, THEREFORE, in accordance with Sub Articles
(1) and (12) of Article 55 of the Constitution, it is hereby
proclaimed as follows;

፩. አጭር ርዕስ

ይህ አዋጅ “ከሱዳን ሪፐብሊክ መንግሥት ጋር ኢንቨስትመንትን
ለማስፋፋትና ዋስትና ለመስጠት የተደረገው ስምምነት ማጽደቅ
አዋጅ ቁጥር ፪፻፳/፲፱፻፺፫” ተብሎ
ሊጠቀስ ይችላል።

1. *Short Title*
This proclamation may be cited as the “Investments
Promotion and Reciprocal Protection Agreement with
the Government of the Republic of the Sudan
Ratification Proclamation No. 220/2000”

የንዱ ዋጋ
Unit Price 2.30

ነጋሪት ጋዜጣ ፖ.ሣ.ቁ. ተ.ሸ.፩
Negarit G.P.O.Box 80,001

- ፪. ስምምነቱ ስለመጽደቁ
በኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ መንግሥት እና በሱዳን ሪፐብሊክ መንግሥት መካከል ኢንቨስትመንትን ለማስፋፋትና ዋስትና ለመስጠት አ.ኤ.አ ማርች ፯ ቀን ፪፻፲፱ በካርቱም ከተማ የተፈረመው ስምምነት ጸድቋል።
- ፫. የኢትዮጵያ ኢንቨስትመንት ባለሥልጣን ኃላፊነት
የኢትዮጵያ ኢንቨስትመንት ባለሥልጣን ስምምነቱ በሥራ ላይ እንዲውል ለማድረግ በዚህ አዋጅ ሥልጣን ተሰጥቶታል።
- ፬. አዋጁ የሚፀናበት ጊዜ
ይህ አዋጅ ከህደር ፳፩ ቀን ፲፱፻፺፫ ዓ.ም ጀምሮ የፀና ይሆናል።

አዲስ አበባ ጎዳር ፳፩ ቀን ፲፱፻፺፫ ዓ.ም.

ዶ/ር ነጋሶ ጊዳዳ
የኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ
ፕሬዚዳንት

- 2. *Ratification of the Agreement*
The Agreement on the Promotion and Reciprocal Protection of Investments signed in Khartoum on the 7th day of March, 2000 between the Government of the Federal Democratic Republic of Ethiopia and the Government of the Republic of the Sudan is ratified.
- 3. *Power of the Ethiopian Investment Authority*
The Ethiopian Investment Authority is hereby empowered to implement the Agreement.
- 4. *Effective Date*
This Proclamation shall enter into force as of the 30th day of November, 2000.

Done at Addis Ababa, this 30th day of November, 2000.

NEGASO GIDADA (DR.)
PRESIDENT OF THE FEDERAL
DEMOCRATIC REPUBLIC OF ETHIOPIA

ብርሃንና ሰላም ማተሚያ ድርጅት ታተመ
BERHANENA SELAM PRINTING ENTERPRISE